



# Nordic Federation of General Practice ApS

c/o Dansk Selskab for Almen Medicin, Stockholmsgade 55, st., 2100 København Ø

CVR-nr. 21 25 39 36  
Company reg. no. 21 25 39 36

## Årsrapport *Annual report*

2016

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den 31. marts 2017.  
*The annual report have been submitted and approved by the general meeting on the 31 March 2017.*

---

Gisle Roksund  
Dirigent  
*Chairman of the meeting*

*Notes to users of the English version of this document:*

- *This document contains a Danish version as well as an English version. In the event of any dispute regarding the interpretation of any part of the document, the Danish version of the document shall prevail.*
- *To ensure the greatest possible applicability of the English version of the document, British English terminology has been used.*
- *Please note that decimal points remain unchanged from the Danish version of the document. This means that for instance DKK 146.940 is the same as the English amount of DKK 146,940, and that 23,5 % is the same as the English 23.5 %.*

## Indholdsfortegnelse

### *Contents*

---

	<b>Side</b> <b><u>Page</u></b>
<b>Påtegninger</b>	
<b><i>Reports</i></b>	
Ledelsespåtegning <i>Management's report</i>	1
Den uafhængige revisors revisionspåtegning <i>Independent auditor's report</i>	2
<b>Selskabsoplysninger</b>	
<b><i>Company data</i></b>	
Selskabsoplysninger <i>Company data</i>	7
<b>Årsregnskab 1. januar - 31. december 2016</b>	
<b><i>Annual accounts 1 January - 31 December 2016</i></b>	
Resultatopgørelse <i>Profit and loss account</i>	8
Balance <i>Balance sheet</i>	9
Noter <i>Notes</i>	11
Anvendt regnskabspraksis <i>Accounting policies used</i>	13

## **Ledelsespåtegning** *Management's report*

---

Bestyrelse og direktion har dags dato aflagt årsrapporten for 2016 for Nordic Federation of General Practice ApS.

*The board of directors and the managing director have today presented the annual report of Nordic Federation of General Practice ApS for the financial year 1 January to 31 December 2016.*

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

*The annual report has been presented in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, og efter vores opfattelse giver årsregnskabet et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2016.

*We consider the accounting policies used appropriate, and in our opinion the annual accounts provide a true and fair view of the company's assets and liabilities and its financial position as on 31 December 2016 and of the company's results of its activities in the financial year 1 January to 31 December 2016.*

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

*The annual report is recommended for approval by the general meeting.*

København Ø, den 31. marts 2017

*København Ø, 31 March 2017*

### **Direktion**

*Managing Director*

Anne Charlotte Hvas

### **Bestyrelse**

*Board of directors*

Gisle Roksund

Formand  
*Chairman*

Trond Petter Christiansen Brelin    Hanna Åsberg

Thorarinn Ingólfsson

Anders Beich

Seija Eskelinen

## **Den uafhængige revisors revisionspåtegning** *Independent auditor's report*

---

**Til anpartshaverne i Nordic Federation of General Practice ApS**  
*To the shareholders of Nordic Federation of General Practice ApS*

### **Konklusion**

#### ***Opinion***

Vi har revideret årsregnskabet for Nordic Federation of General Practice ApS for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2016, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

*We have audited the annual accounts of Nordic Federation of General Practice ApS for the financial year 1 January to 31 December 2016, which comprise accounting policies used, profit and loss account, balance sheet and notes. The annual accounts are prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2016 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

*In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the company's assets, liabilities and financial position at 31 December 2016 and of the results of the company's operations for the financial year 1 January to 31 December 2016 in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

## **Den uafhængige revisors revisionspåtegning**

### ***Independent auditor's report***

---

#### **Grundlag for konklusion**

##### ***Basis for opinion***

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af selskabet i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

*We conducted our audit in accordance with international standards on auditing and the additional requirements applicable in Denmark. Our responsibilities under those standards and requirements are further described in the below section "Auditor's responsibilities for the audit of the annual accounts". We are independent of the company in accordance with international ethics standards for accountants (IESBA's Code of Ethics) and the additional requirements applicable in Denmark, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these standards and requirements. We believe that the audit evidence obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.*

#### **Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

##### ***The management's responsibilities for the annual accounts***

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

*The management is responsible for the preparation of annual accounts that give a true and fair view in accordance with the Danish Financial Statements Act. The management is also responsible for such internal control as the management determines is necessary to enable the preparation of annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.*

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere selskabets evne til at fortsætte driften; at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere selskabet, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

*In preparing the annual accounts, the management is responsible for evaluating the company's ability to continue as a going concern, and, when relevant, disclosing matters related to going concern and using the going concern basis of accounting when preparing the annual accounts, unless the management either intends to liquidate the company or to cease operations, or if it has no realistic alternative but to do so.*

## Den uafhængige revisors revisionspåtegning

### *Independent auditor's report*

---

#### Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet

##### *Auditor's responsibilities for the audit of the annual accounts*

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugere træffer på grundlag af årsregnskabet.

*Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the annual accounts a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report including an opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with international standards on auditing and the additional requirements applicable in Denmark will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements may arise due to fraud or error and may be considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions made by users on the basis of the annual accounts*

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

*As part of an audit conducted in accordance with international standards on auditing and the additional requirements applicable in Denmark, we exercise professional evaluations and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:*

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlingerne som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- *Identify and assess the risks of material misstatement in the annual accounts, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures in response to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than the risk of not detecting a misstatement resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.*

## Den uafhængige revisors revisionspåtegning

### *Independent auditor's report*

---

- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol.
- *Obtain an understanding of the internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the company's internal control.*
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- *Evaluate the appropriateness of accounting policies used by the management and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the management.*
- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om selskabets evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at selskabet ikke længere kan fortsætte driften.
- *Conclude on the appropriateness of the management's preparation of the annual accounts being based the going concern principle and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may raise significant doubt about the company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the annual accounts or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the company to cease to continue as a going concern.*
- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af årsregnskabet, herunder noteoplysningerne, samt om årsregnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et retvisende billede heraf.
- *Evaluate the overall presentation, structure and contents of the annual accounts, including the disclosures in the notes, and whether the annual accounts reflect the underlying transactions and events in a manner that gives a true and fair view.*

## **Den uafhængige revisors revisionspåtegning**

### ***Independent auditor's report***

---

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

*We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in the internal control that we identify during our audit.*

Roskilde, den 31. marts 2017

*Roskilde, 31 March 2017*

### **RIR REVISION**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
*Statsautoriseret Revisionspartnerselskab*  
CVR-nr. 33 78 05 24  
*Company reg. no. 33 78 05 24*

Tina Doktor

statsautoriseret revisor  
*State Authorised Public Accountant*



## Selskabsoplysninger

### *Company data*

---

**Selskabet**  
*The company*

Nordic Federation of General Practice ApS  
c/o Dansk Selskab for Almen Medicin  
Stockholmsgade 55, st.  
2100 København Ø

CVR-nr.: 21 25 39 36  
*Company reg. no.*

Regnskabsår: 1. januar - 31. december  
*Financial year: 1 January - 31 December*

**Bestyrelse**  
*Board of directors*

Gisle Roksund, Formand, *Chairman*  
Trond Petter Christiansen Brelin  
Hanna Åsberg  
Thorarinn Ingólfsson  
Anders Beich  
Seija Eskelinen

**Direktion**  
*Managing Director*

Anne Charlotte Hvas

**Revision**  
*Auditors*

RIR REVISION Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

**Bankforbindelse**  
*Bankers*

Lån & Spar Bank A/S

## Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

### Profit and loss account 1 January - 31 December

---

Amounts concerning 2016: DKK.

Amounts concerning 2015: DKK in thousands.

Note	2016 kr.	2015 t.kr.
<b>Bruttofortjeneste</b> <i>Gross profit</i>	<b>493.382</b>	<b>885</b>
2 Personaleomkostninger <i>Staff costs</i>	-459.471	-553
Andre finansielle indtægter <i>Other financial income</i>	0	9
Øvrige finansielle omkostninger <i>Other financial costs</i>	-637	0
<b>Resultat før skat</b> <i>Results before tax</i>	<b>33.274</b>	<b>341</b>
Skat af årets resultat <i>Tax on ordinary results</i>	-5.671	-75
<b>Årets resultat</b> <i>Results for the year</i>	<b>27.603</b>	<b>266</b>
<b>Forslag til resultatdisponering:</b> <i>Proposed distribution of the results:</i>		
Overføres til overført resultat <i>Allocated to results brought forward</i>	27.603	266
<b>Disponeret i alt</b> <i>Distribution in total</i>	<b>27.603</b>	<b>266</b>

## Balance 31. december

### Balance sheet 31 December

---

Amounts concerning 2016: DKK.

Amounts concerning 2015: DKK in thousands.

<b>Aktiver</b> <i>Assets</i>	2016	2015
<u>Note</u>	<u>kr.</u>	<u>t.kr.</u>
<b>Omsætningsaktiver</b> <i>Current assets</i>		
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Trade debtors</i>	241.510	822
Udsudte skatteaktiver <i>Deferred tax assets</i>	0	1
Andre tilgodehavender <i>Other debtors</i>	13.449	1.106
Tilgodehavender i alt <i>Debtors in total</i>	<u>254.959</u>	<u>1.929</u>
Likvide beholdninger	<u>1.096.316</u>	<u>841</u>
<b>Omsætningsaktiver i alt</b> <i>Current assets in total</i>	<u>1.351.275</u>	<u>2.770</u>
<b>Aktiver i alt</b> <i>Assets in total</i>	<u>1.351.275</u>	<u>2.770</u>

## Balance 31. december

### Balance sheet 31 December

---

Amounts concerning 2016: DKK.

Amounts concerning 2015: DKK in thousands.

Note	2016 kr.	2015 t.kr.
<b>Passiver</b>		
<i>Equity and liabilities</i>		
<b>Egenkapital</b>		
<i>Equity</i>		
3		
Virksomhedskapital		
<i>Contributed capital</i>	125.000	125
4		
Overført resultat		
<i>Results brought forward</i>	619.402	592
	<b>744.402</b>	<b>717</b>
	<i>Equity in total</i>	
<b>Gældsforpligtelser</b>		
<i>Liabilities</i>		
Leverandører af varer og tjenesteydelser		
<i>Trade creditors</i>	235.155	32
Selskabsskat		
<i>Corporate tax</i>	4.886	0
Anden gæld		
<i>Other debts</i>	366.832	2.021
	<b>606.873</b>	<b>2.053</b>
Kortfristede gældsforpligtelser i alt		
<i>Short-term liabilities in total</i>	606.873	2.053
	<b>606.873</b>	<b>2.053</b>
	<i>Liabilities in total</i>	
<b>Passiver i alt</b>		
<i>Equity and liabilities in total</i>	<b>1.351.275</b>	<b>2.770</b>

## 1 Virksomhedens væsentligste aktiviteter

### *The significant activities of the enterprise*

## Noter

### Notes

---

*Amounts concerning 2016: DKK.*

*Amounts concerning 2015: DKK in thousands.*

#### 1. Virksomhedens væsentligste aktiviteter

##### *The significant activities of the enterprise*

Selskabets formål er at virke til fremme af de alment praktiserende lægers funktion i den primære sundhedstjeneste i de 5 nordiske lande; Sverige, Norge, Finland, Island og Danmark.

Selskabet skal primært sikre udgivelsen af det videnskabelige tidsskrift Scandinavian Journal of Primary Health Care.

Selskabet skal desuden formidle afholdelse af nordiske kongresser i almen medicin.

Selskabet kan til fremme af formålet - efter beslutning i bestyrelsen - iværksætte andre aktiviteter fx ved udgivelse af andre tidsskrifter, bøger og publikationer, afholdelse af kurser, andre kongresser mv.

*The general purpose of the company is to work for promotion of the function of the general practioners within the field of primary health care in the five Nordic countries; Sweden, Norway, Finland, Iceland and Denmark.*

*The primary purpose of the company is to ensure the publishing of the scientific magazine Scandinavian Journal of Primary Health Care.*

*Furthermore, the company is to facilitate the arrangement of Nordic congresses within the general medical field.*

*After decision by the board of directors and in order to promote the purpose, the company may launch other activities such as the publishing of other magazines, books and publications, the arrangement of courses, other congresses, etc.*

## Noter

### Notes

---

Amounts concerning 2016: DKK.

Amounts concerning 2015: DKK in thousands.

	2016 kr.	2015 t.kr.
	<u>          </u>	<u>          </u>
<b>2. Personalemkostninger</b>		
<i>Staff costs</i>		
Lønninger og gager		
<i>Salaries and wages</i>	456.998	502
Pensioner		
<i>Pension costs</i>	2.473	2
Personalemkostninger i øvrigt		
<i>Other staff costs</i>	0	49
	<u>459.471</u>	<u>553</u>
	31/12 2016	31/12 2015
	kr.	t.kr.
	<u>          </u>	<u>          </u>
<b>3. Virksomhedskapital</b>		
<i>Contributed capital</i>		
Virksomhedskapital 1. januar 2016		
<i>Contributed capital 1 January 2016</i>	125.000	125
	<u>125.000</u>	<u>125</u>
<b>4. Overført resultat</b>		
<i>Results brought forward</i>		
Overført resultat 1. januar 2016		
<i>Results brought forward 1 January 2016</i>	591.799	326
Årets overførte overskud eller underskud		
<i>Profit or loss for the year brought forward</i>	27.603	266
	<u>619.402</u>	<u>592</u>

## **Anvendt regnskabspraksis** *Accounting policies used*

---

Årsrapporten for Nordic Federation of General Practice ApS er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for en klasse B-virksomhed.

*The annual report for Nordic Federation of General Practice ApS is presented in accordance with those regulations of the Danish Financial Statements Act concerning companies identified as class B enterprises.*

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år og aflægges i danske kroner.

*The accounting policies used are unchanged compared to last year, and the annual accounts are presented in Danish kroner (DKK).*

### **Generelt om indregning og måling**

#### *Recognition and measurement in general*

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. Herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

*Income is recognised in the profit and loss account concurrently with its realisation, including the recognition of value adjustments of financial assets and liabilities. Likewise, all costs, these including depreciation, amortisation, writedown, provisions, and reversals which are due to changes in estimated amounts previously recognised in the profit and loss account are recognised in the profit and loss account.*

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

*Assets are recognised in the balance sheet when the company is liable to achieve future, financial benefits and the value of the asset can be measured reliably.*

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

*Liabilities are recognised in the balance sheet when the company is liable to lose future, financial benefits and the value of the liability can be measured reliably.*

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

*At the first recognition, assets and liabilities are measured at cost. Later, assets and liabilities are measured as described below for each individual accounting item.*

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som vedrører forhold, der eksisterede på balancedagen.

*At recognition and measurement, such predictable losses and risks are taken into consideration, which may appear before the annual report is presented, and which concerns matters existing on the balance sheet date.*

## **Anvendt regnskabspraksis** *Accounting policies used*

---

### **Omregning af fremmed valuta**

#### *Translation of foreign currency*

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post.

*Transactions in foreign currency are translated by using the exchange rate prevailing at the date of the transaction. Differences in the rate of exchange arising between the rate at the date of transaction and the rate at the date of payment are recognised in the profit and loss account as an item under net financials.*

### **Resultatopgørelsen**

#### *The profit and loss account*

### **Bruttofortjeneste**

#### *Gross profit*

Bruttofortjeneste indeholder nettoomsætning, andre driftsindtægter samt eksterne omkostninger.

*The gross profit comprises the net turnover, other operating income, and external costs.*

Nettoomsætning indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang, og såfremt indtægten kan opgøres pålideligt og forventes modtaget. Nettoomsætningen indregnes eksklusiv moms og afgifter og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

*The net turnover is recognised in the profit and loss account if delivery and risk transfer to the buyer have taken place before the end of the year, and if the income can be determined reliably and is expected to be received. The net turnover is recognised exclusive of VAT and taxes and with the deduction of any discounts granted in connection with the sale.*

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler og tab på debitorer.

*Other external costs comprise costs for distribution, sales, advertisement, administration, premises and loss on debtors.*

### **Personaleomkostninger**

#### *Staff costs*

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til selskabets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

*Staff costs include salaries and wages including holiday allowances, pensions and other costs for social security etc. for staff members. Staff costs are less public reimbursements.*



## **Anvendt regnskabspraksis**

### *Accounting policies used*

---

#### **Finansielle indtægter og omkostninger**

##### *Net financials*

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renter, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende finansielle aktiver og forpligtelser, samt tillæg og godtgørelser under acontoskatteordningen mv. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

*Net financials comprise interest, realised and unrealised capital gains and losses concerning financial assets and liabilities and reimbursements under the Danish tax prepayment scheme, etc. Financial income and expenses are recognised in the profit and loss account with the amounts that concerns the financial year.*

#### **Skat af årets resultat**

##### *Tax of the results for the year*

Årets skat, der består af årets aktuelle selskabsskat og ændring i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte i egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte i egenkapitalen.

*The tax for the year comprises the current tax for the year and the changes in deferred tax, and it is recognised in the profit and loss account with the share referring to the results for the year and directly in the equity with the share referring to entries directly on the equity.*

#### **Balancen**

##### *The balance sheet*

#### **Tilgodehavender**

##### *Debtors*

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Der nedskrives til nettorealisationsværdien med henblik på at imødegå forventede tab.

*Debtors are measured at amortised cost which usually corresponds to face value. In order to meet expected losses, writedown takes place at the net realisable value.*

#### **Likvide beholdninger**

##### *Available funds*

Likvide beholdninger omfatter indeståender i pengeinstitutter.

*Available funds comprise cash at bank.*

## **Anvendt regnskabspraksis** *Accounting policies used*

---

### **Selskabsskat og udskudt skat**

#### *Corporate tax and deferred tax*

Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser indregnes i balancen med det beløb, der kan beregnes på grundlag af årets forventede skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Skattetilgodehavender og -forpligtelser præsenteres modregnet i det omfang, der er legal modregningsadgang, og posterne forventes afregnet netto eller samtidig.

*Current tax receivable and tax liabilities are recognised in the balance sheet at the amount calculated on the basis of the expected taxable income for the year adjusted for tax on previous years' taxable income and prepaid taxes. Tax receivable and tax liabilities are set off to the extent that legal right of set-off exists and if the items are expected to be settled net or simultaneously.*

Udskudt skat er skatten af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

*Deferred tax is measured on the basis of all temporary differences in assets and liabilities with a balance sheet focus.*

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat.

*Deferred tax is measured based on the tax rules and tax rates applying under the legislation on the balance sheet date and prevailing when the deferred tax is expected to be released as current tax.*

### **Gældsforpligtelser**

#### *Liabilities*

Andre gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

*Other liabilities are measured at amortised cost which usually corresponds to the nominal value.*